

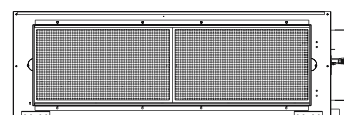
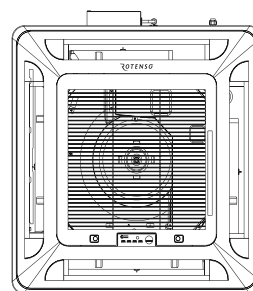
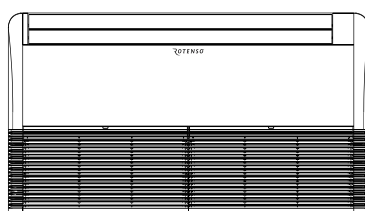
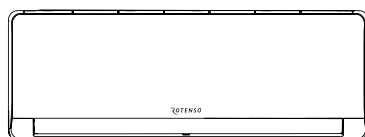
ROTENSO[®]
Live better

EN

PL

RVF
S E R I E S

IDU/ODU



INSTALATION & OWNER'S MANUAL
INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA

MODELS/MODELE:

Floor-Ceiling / Przypodłogowo-Podsufitowe
Duct / Kanałowe
Wall Mounted / Ścienne
Ceiling Cassette / Kasetonowe

DC INVERTER INDOOR UNIT

Installation and User's Manual

CONTENTS

SAFETY INSTRUCTIONS	4
1 SAFETY REQUIREMENTS	6
2 AIR CONDITIONER PART NAME AND FUNCTIONS	6
2.1 Four-way cassette type	6
2.2 Short ducted type	6
2.3 Medium ducted unit	7
2.4 High ducted unit	7
2.5 High ducted unit	7
2.6 High ducted unit	8
2.7 Wall-mounted type	8
2.8 Floor-ceiling type	8
2.9 One-way cassette type	9
2.10 Two-way cassette type	9
2.11 Round-way cassette type	9
3. AC OPERATION AND PERFORMANCE	10
4. CLEANING THE UNIT AND FILTERS	9
4.1 How to clean the air filter	13
4.2 Maintenance before a long period of break (e.g. at the end of the season)	13
4.3 Maintenance after a long period of break (e.g. before the season)	13
4.4 Additional heating source for the air conditioning system	13
5. SYMPTOMS DO NOT MEAN AIR CONDITIONER FAILURE	14
6. APPLIED MODELS	15

SAFETY INSTRUCTIONS

ATTENTION

1. Before use, please read this Manual carefully, and correctly operate according to this Manual.
2. Special attention shall be paid to the meanings of the following two logos:
Warning: It means that disoperation may cause casualties or serious damage.
Attention: It means that disoperation may cause personal injuries or property damages.
3. Please read the host labels carefully. If any anomaly is found, such as abnormal noise, odor, smoke, temperature rise, electricity leakage and fire, please cut off the power supply immediately and timely contact the local service center or dealer of our company, but never attempt to any unauthorized repair. If necessary, immediately contact your local fire protection and emergency services.

Correct disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU.

To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

ATTENTION

- Before installation, check whether all power sources conform to the requirements on the nameplate and make sure of the power supply safety.
- Before use, check and confirm whether the electric wires, drain pipes and tubes are firmly connected to prevent water leakage, refrigerant leakage, electric shock, fire or other accidents.
- The power supply socket must be equipped with ground wire to ensure the air conditioner could be effectively grounded through the power socket and avoid electric shocks. Never connect the ground wire onto the gas pipes, water pipes, lightning rods or phone wires.
- Once started, never shut down the air conditioner within 5 minutes' running, or it will affect the compressor oil return.
- Never let kids operate the air conditioner.
- Never operate the air conditioner if your hand is wet.
- While cleaning the air conditioner or replacing the air filter, please cut off the power supply at first.
- If idle for long, please cut off the power supply.
- Never step on or place any object on the air conditioner.
- Power on for leakage test after installation.

WARNING

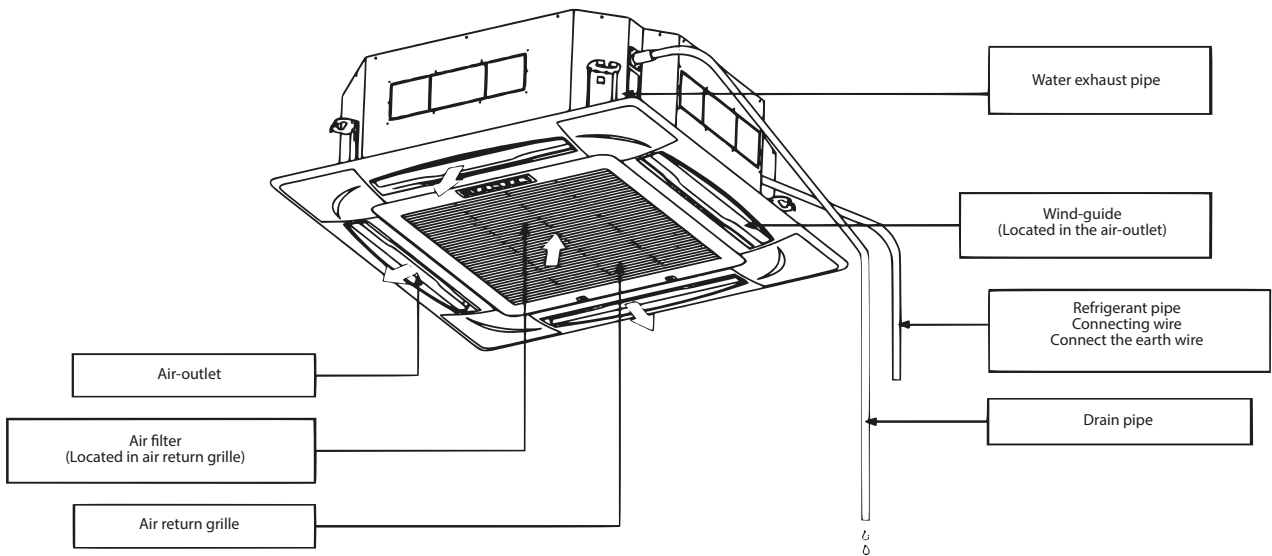
- Please contact our authorized service center for installation. Improper installation may result in water leakage, electric shocks, fires and other accidents.
- Never put sticks or other objects into the air inlet and outlet.
- Do use within the required voltage and frequency with protection devices equipped accordingly. Never use any copper wire to replace the fuse to avoid failures or fires.
- The air conditioner shall have its ground wire firmly connected with that of the power source.
- While cleaning, never splash water onto the air conditioner, in order to avoid failures or electric shocks.
- Never have the indoor or outdoor unit inlet or outlet blocked to avoid impact on the performance of the air conditioner and prevent failures.
- If idle for long, disconnect the power supply to ensure safety and save energy.
- When restarted after a long-term shutdown, do carefully check whether the air conditioner and its power lines are normal. If the power lines are damaged or need replacing due to other reasons, please contact our after-sales service staff or authorized repair professionals to avoid electric shocks, overheating, fires or other accidents.
- Never place any water container on the air conditioner to avoid electric shocks due to water immersion.
- After a long-term use, please confirm whether the mounting platform is worn, and if worn, the air conditioner may fall to cause casualties.
- Never operate the switch if your hand is wet to avoid electric shocks.
- In time of repair, stop the air conditioner with the power supply cut off, or the high-speed rotation of the internal wind turbines may lead to injuries.
- Never use any other fuse beyond the capacity regulated in this Manual. Never use any iron or copper wire to avoid failures, fires and other consequences. Do use the special circuit under the rated voltage for air conditioners.
- The A-weighted sound pressure level is below 70 dB.
- This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
- The appliance shall be disconnected from its power source during service and when replacing parts and, if that the removal of the plug is foreseen, it shall be clearly indicated that the removal of the plug has to be such that an operator can check from any of the points to which he has access that the plug remains removed.
- The appliance shall be maintained by the professional every three years.

1. SAFETY REQUIREMENTS

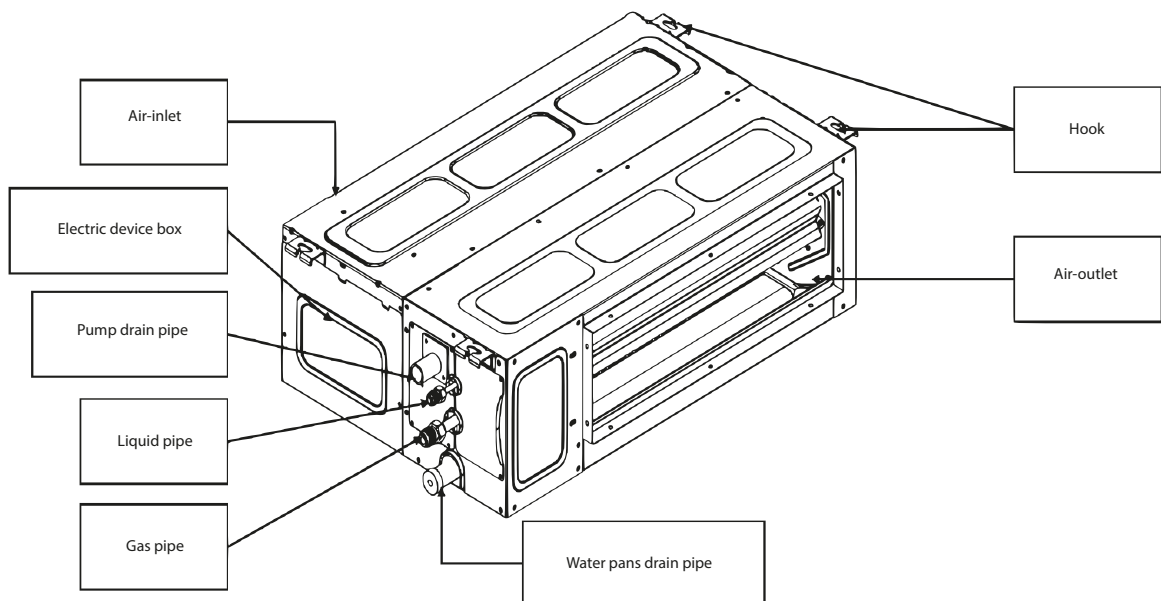
1. Wiring work must be done by formally qualified electricians.
2. All wiring work must meet the electrical safety specifications.
3. The air conditioner must be well grounded, namely, the air conditioner must have its main switch reliably grounded.
4. The air conditioner must be provided with separate power supply according with the rated parameter value.

2. AIR CONDITIONER PART NAME AND FUNCTIONS

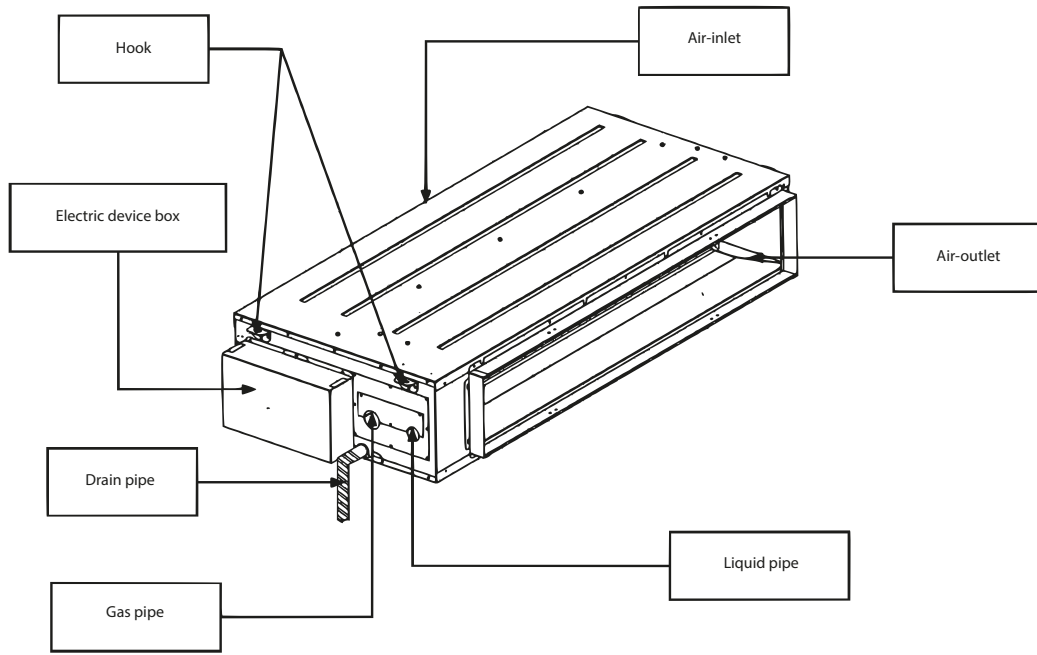
2.1 Four-way cassette type



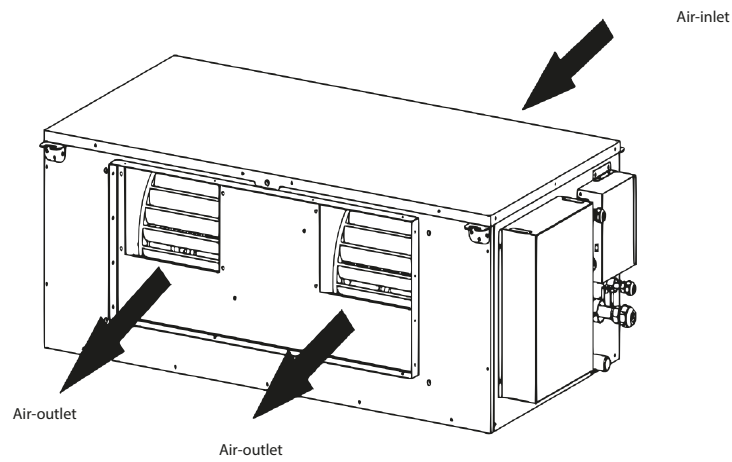
2.2 Short ducted type



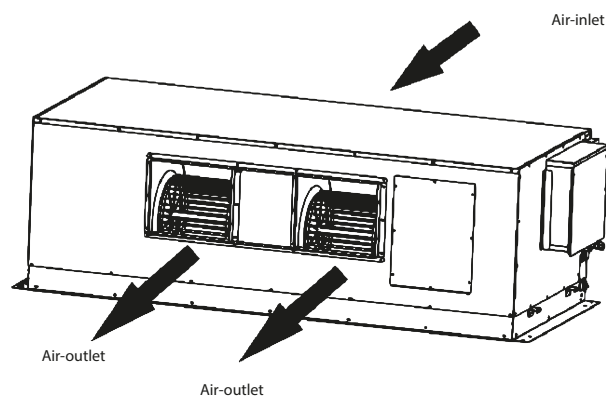
2.3 Medium ducted unit



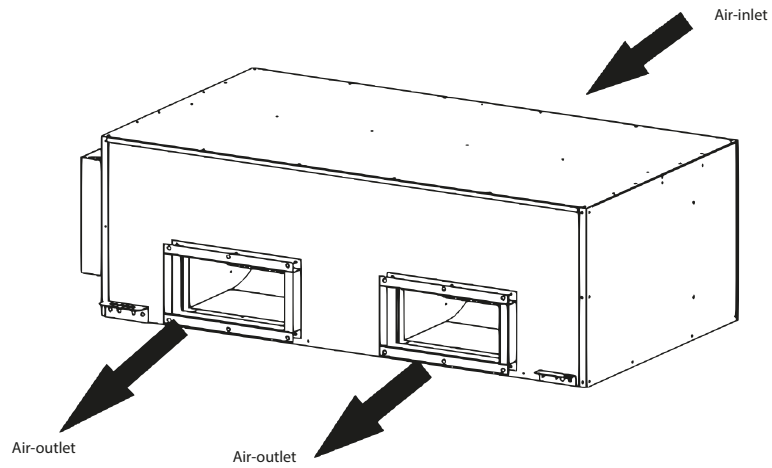
2.4 High ducted unit



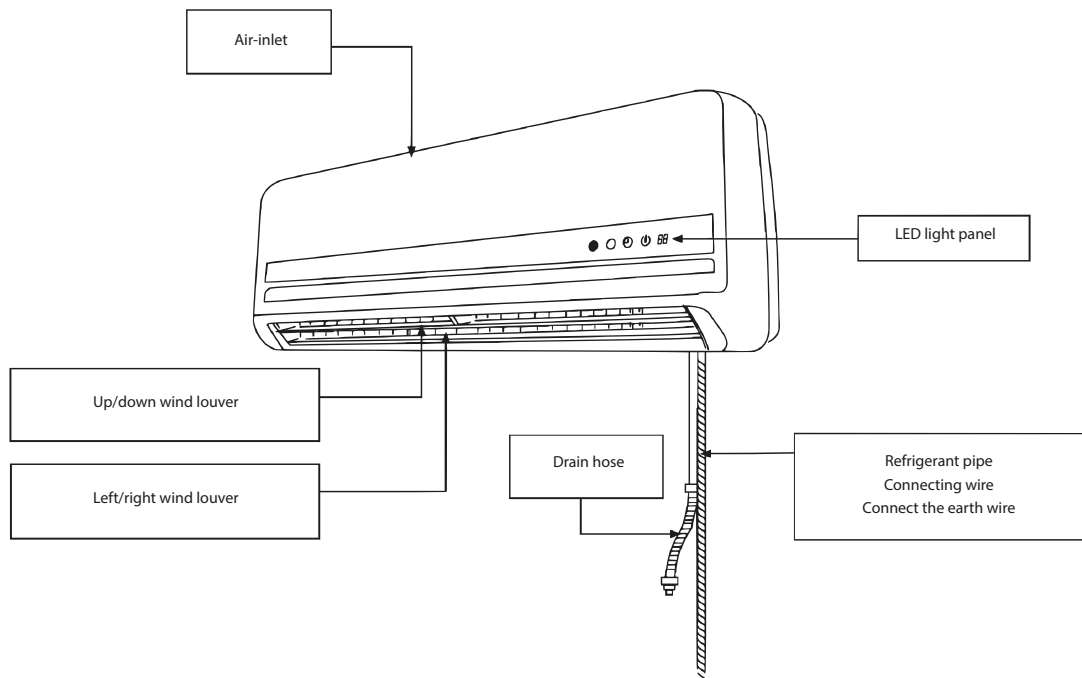
2.5 High ducted unit



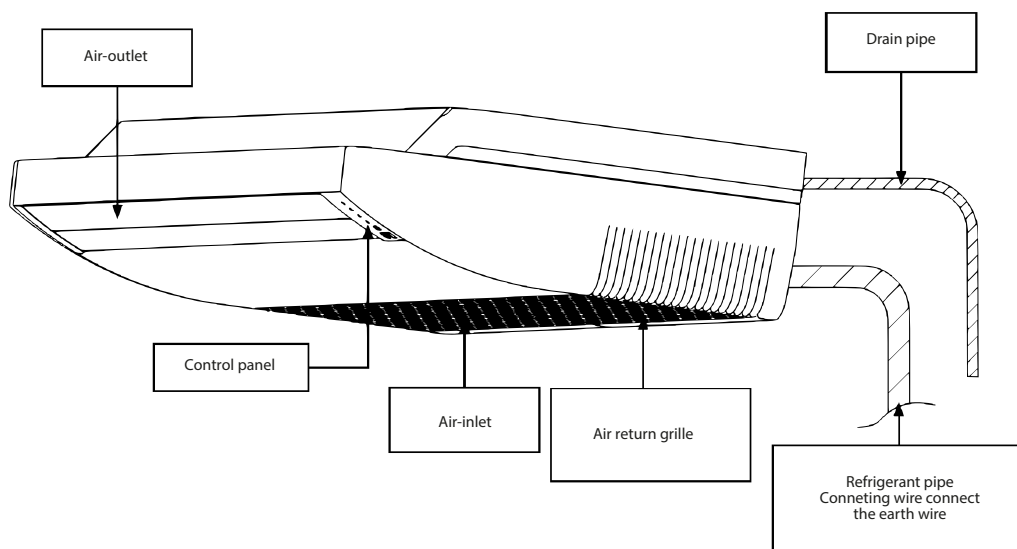
2.6 High ducted unit



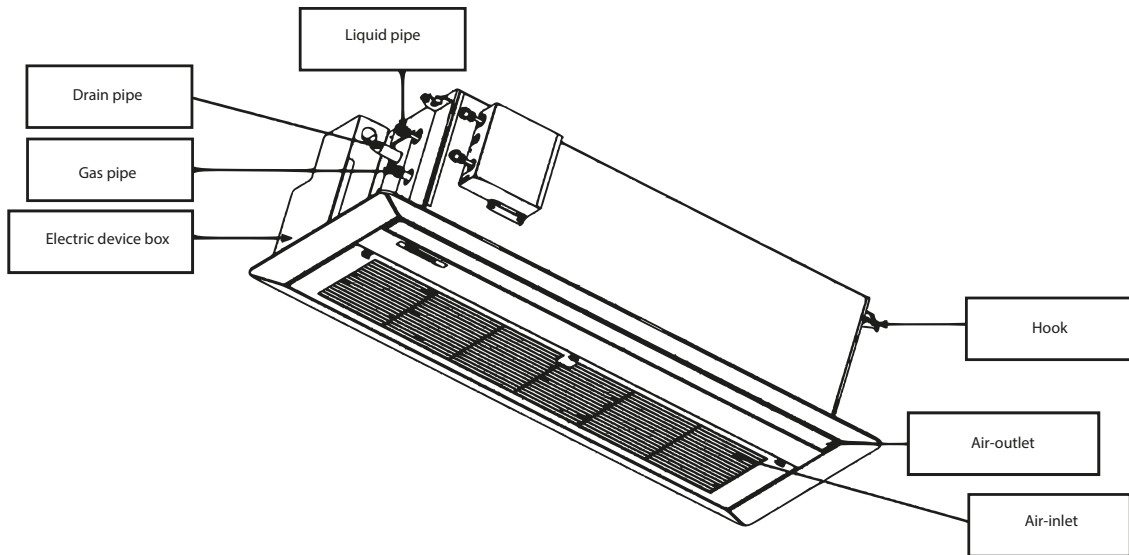
2.7 Wall-mounted type



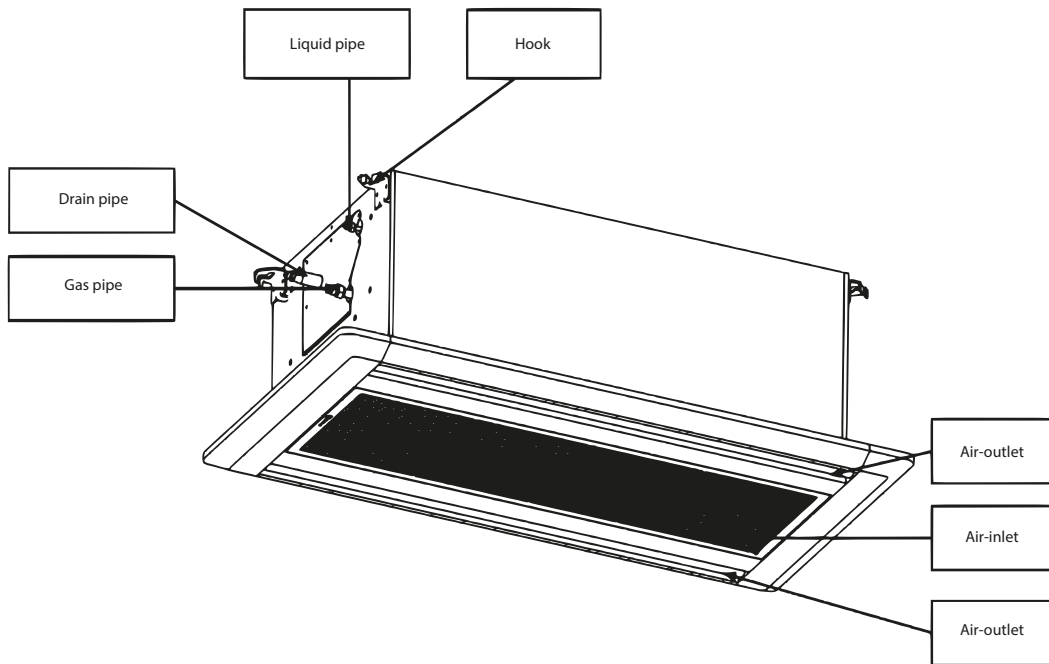
2.8 Floor-ceiling type



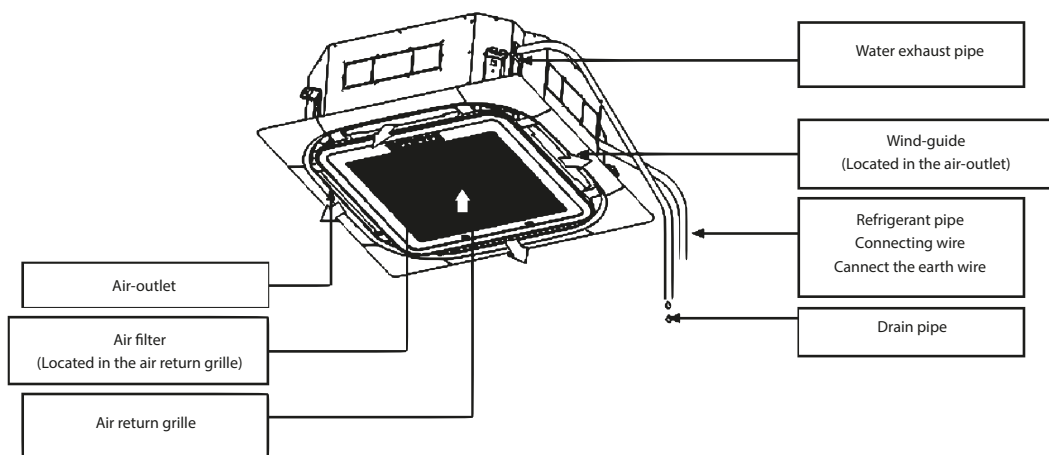
2.9 One-way cassette type



2.10 Two-way cassette type



2.11 Round-way cassette type



3. AC OPERATION AND PERFORMANCE

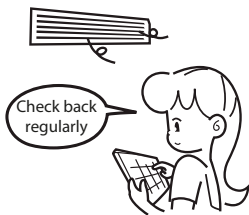
Use the system within the following temperature ranges to ensure safe and effective operation.
Maximum air conditioner operating temperature (heating/cooling):

Mode / Temperature	Room temperature
Cooling mode	17°C - 32°C
	Internal humidity below 80%. Humidity of 80% or higher will cause condensation to form on the surface of the unit.
Heating mode	≤ 30°C
Dehumidification mode	17°C - 32°C

WARNING

1. Using the air conditioner outside the above limits may result in improper operation of the unit.
2. It is normal for condensation to accumulate on the surface of the air conditioner when the relative humidity in the room is higher, windows and doors should be closed.
3. Maximum unit performance will be achieved within the specified operating temperature range.
4. If the above conditions are not met, the protection will operate and the air conditioner will turn off.

Please consider the following recommendations to save energy and achieve a fast and comfortable cooling/heating effect.



A dirty air filter reduces the efficiency of the air conditioner (cooling/heating).



Close windows and doors

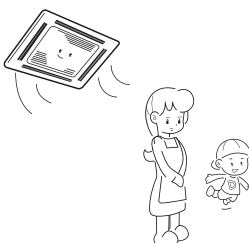
Do not allow warm/cool air to escape through doors or windows.



Do not heat or cool rooms excessively

Do not expose your body to direct exposure to cold air for a long time. Excessive cooling of the body is unhealthy.

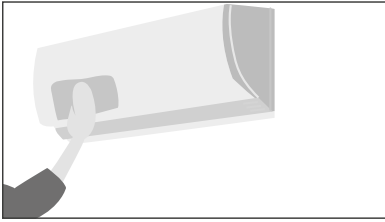
Particular attention should be paid to elderly and disabled people and children.



Keep the room temperature at a comfortable level.

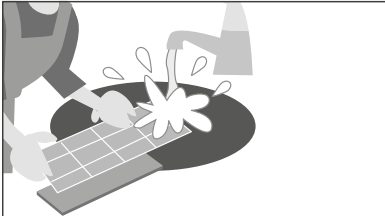
Adjust the air flow direction by adjusting the blinds.

4. CLEANING THE UNIT AND FILTERS



Cleaning the unit

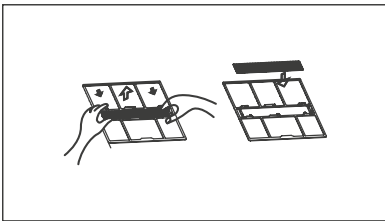
Wipe the unit with a dry cloth. If the dirt is heavy, moisten the cloth with warm water.



Cleaning the purifying filter and air freshening filter

A dirty air filter can significantly reduce the efficiency of the unit. It is recommended to clean the filter every 2 weeks.

1. Open and lift the front panel until you hear a click indicating that the panel is locked. For some models, it is necessary to use a bracket to support the panel.
2. Grab the filter by the handles and gently lift it up. Remove the filter from the holder and pull downwards.
3. Pull out the filter from the indoor unit. Clean the filter once every 2 weeks, using a vacuum cleaner or water. Dry the damp filter in a cool place.
4. Remove the air freshener filter from the holding frame (some models only).
 - Clean the air freshening filter at least once a month and replace it every 4-5 months.
 - Clean the filter with a vacuum cleaner and dry it in a cool place.
5. Put the air freshener filter back into place.
6. Insert the purifying filter into the indoor unit, ensuring its left and right edges match.



WARNING

1. Before cleaning the air conditioner, make sure the power is turned off.
2. Check for damaged or disconnected cables.
3. Wipe the indoor unit and remote controller with a dry cloth.
4. If the indoor unit is very dirty, you can use a wet cloth to wipe it.
5. Never use a wet cloth on the remote controller.
6. Do not use chemical dusters or leave such materials on the unit for long periods of time, they may damage or fade the surface.
7. Do not use benzene, thinner, scouring powder or similar agents for cleaning. They may cause cracks or deformations of the plastic surface.

4.1 How to clean the air filter

The air filter prevents dust and other particles from entering the device. If the filter is clogged, the operating efficiency of the air conditioner may be significantly reduced, so the filter should be cleaned every two weeks if used for long periods of time.

- If the air conditioner is operated in a dusty environment, the filter cleaning frequency should be increased.
- If the contamination is too heavy, replace the filter with a new one (replaceable air filter is optional).

4.1.1 Removing the air intake grille

Cassette unit type

Press the grille latches inwards simultaneously as shown in Fig. 6-1. Then pull the grille down. Remove the grille (together with the air filter shown in Fig. 6-2). Pull down the air grille at a 45° angle and lift it up to remove it.

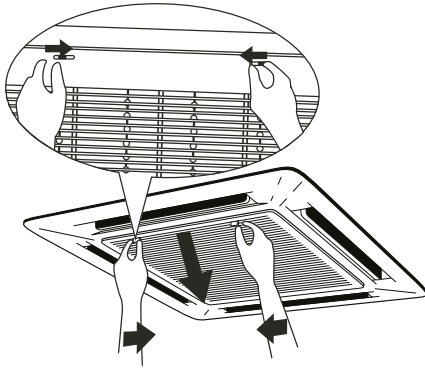


Figure 6-1

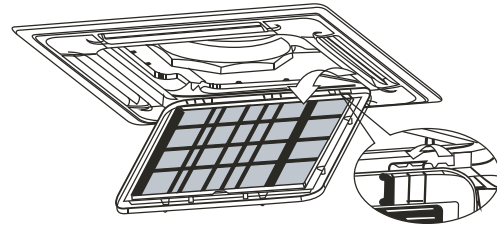


Figure 6-2

High pressure duct type and duct/ceiling type (flat) Unscrew the two screws located at the back of the duct as shown in Figure 6-6. Then pull the filter grid down.

Push lightly to release the hook from the holes and remove the filter in the direction of the arrows as shown in Figure 6-7.

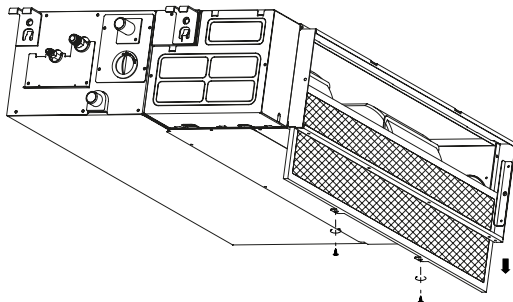


Figure 6-6

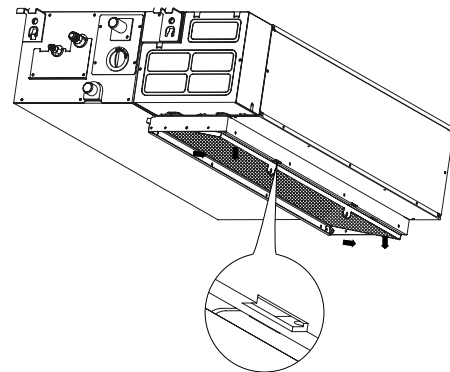


Figure 6-7

4.1.2 Removing air filter

Cleaning the air filter

The air filter prevents dust and other particles from entering the unit. If the filter is clogged, the operating efficiency of the air conditioner may be significantly reduced. Therefore, in case of long-term use, the filter should be cleaned every two weeks. Clean the filter with a vacuum cleaner or water.

- a. The air inlet side should face upwards if you are using a vacuum cleaner. (see Fig. 6-8).
- b. The air inlet side should face downwards if you are using clean water. (see Fig. 6-9).

To remove heavy dirt, use a soft brush and neutral detergent and leave the filter to dry in a cool place.

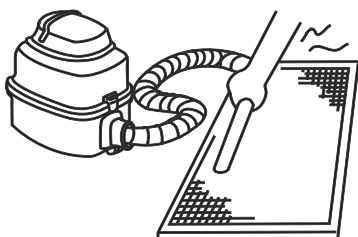


Figure 6-8

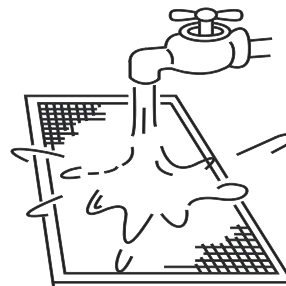


Figure 6-9

WARNING

Do not dry the air filter in direct sunlight or with a flame. In a single-sided cassette type unit, the air filter must be installed before installing the unit body.

4.1.4 Reinstall the filter in the unit

4.1.5 Install and close the air inlet grille according to point. 1 and 2 in reverse order and connect the control box wires to the appropriate terminals on the main body.

4.2 Maintenance before a long period of break (e.g. at the end of the season)

Leave the indoor units running in „fan only“ mode for about half a day to dry the inside of the units. Clean the air filters and housings of indoor units.

To do this, refer to the „Cleaning the air filter“ section and make sure that the cleaned filters are put back in their places. Turn off the unit by pressing the “ON/OFF” button on the remote controller, then turn off the power.

WARNING

When the power plug is inserted, power will be consumed even if the unit is not running. Unplug the power to save energy. After several seasons of operation, dirt will accumulate in the unit. Special maintenance work is recommended. Replace the batteries in the remote control.

4.3 Maintenance after a long period of break (e.g. before the season)

Check and remove anything that may be blocking the intake and exhaust ports on the indoor and outdoor units.

Clean the air filters and housings of indoor units. To do this, refer to the „Cleaning the air filter“ section and make sure that the cleaned filters are put back in their places.

Connect power at least 12 hours before starting the units to ensure trouble-free operation. Just after turning on the power, the remote controller screen will appear.

4.4 Additional heating source for the air conditioning system

In winter, depending on the location and structure of the building, it is sometimes recommended to use an additional heating device to increase the heating capacity of the air conditioning.

5. SYMPTOMS DO NOT MEAN AIR CONDITIONER FAILURE

Symptom 1: The system does not turn on

- The air conditioner does not start operating immediately after pressing the ON/OFF button on the remote controller. If the operation light is on, the system is in normal mode. To avoid overloading the compressor motor, the air conditioner starts operating 3 minutes after it is turned ON.
- If the operation indicator and defrost indicator or FAN ONLY indicator are on, the heating operation mode is selected. At startup, if the fan has not turned on, the indoor unit indicates cold air protection. After the exchanger heats up, the indoor unit will start working.

Symptom 2: Change to fan mode (FAN) in cooling mode

- To prevent the internal evaporator from freezing, the unit switches to fan mode automatically. After obtaining the correct parameter, the unit will return to cooling mode.
- When the room temperature drops to the set temperature, the compressor turns off and the indoor unit switches to fan mode; when the temperature rises, the compressor will turn on again. The situation is similar in the heating mode.

Symptom 3: White mist comes out of the unit

Symptom 3.1: Indoor unit

- When the humidity is high in cooling mode. If the inside of the indoor unit is very dirty, the temperature distribution in the room becomes uneven. It is necessary to clean the inside of the indoor unit. Ask your unit distributor for cleaning details. It must be performed by a qualified service technician.

Symptom 3.2: Indoor unit, outdoor unit

- When the system switches to heating mode after defrosting, the moisture generated in defrosting mode turns into steam and escapes outside.

Symptom 4: Abnormal noises during cooling

Symptom 4.1: Indoor unit

- A faint noise is heard when the system is in cooling mode or not operating. This sound is heard when the condensate pump (optional accessory) is operating.
- A squeaking sound is heard when the system stops after heating. This sound is caused by the expansion and contraction of plastic parts caused by temperature changes.

Symptom 4.2: Indoor unit, outdoor unit

- There is a continuous low hissing noise when the unit is operating. This is the sound of refrigerant gas flowing through the indoor and outdoor units.
 - A hissing sound is heard upon startup or immediately after the operation or defrost mode is disabled.
- This is the sound of the refrigerant caused by stopping or changing the flow.

Symptom 4.3: Outdoor unit

- Sound tone changes during operation. This is caused by a change in frequency.

Symptom 5: Dust is coming from the unit

- This happens when the unit is used for the first time after a long period of inactivity. During this time, dirt got inside.

Symptom 6: Unpleasant odors come from the unit

- The unit absorbs odors from the room, furniture, cigarette smoke, etc. and then emits them.

Symptom 7: Outdoor unit fan does not rotate

- During operation. The fan speed is controlled to optimize the operation of the unit.

6. APPLIED MODELS

External appearance	Cooling capacity	External appearance	Cooling capacity
Compact four-way cassette unit		Four-way cassette unit	5600W 7100W 8000W 9000W 10000W 11200W 12500W 14000W 16000W
	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W		
Low ducted unit		Medium ducted unit	7100W 8000W 9000W 10000W 12000W 15000W
	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W		
High ducted unit		High ducted unit	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W		
High ducted unit		Wall-mounted unit	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
	4500W 5600W		
Floor-ceiling unit		One-way cassette unit	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
	4500W 5600W 7100W 8000W 9000W 11200W 14000W 16000W		
Two-way cassette unit		Round-way cassette unit	5600W 7100W 8000W 9000W 10000W 11200W 12500W 14000W 16000W
	4500W 5600W 7100W 8000W		

Thank you for choosing our company products!

Air conditioning facilities are valuable products. In order to protect your legitimate rights and interests, please make sure that the installations are done by professional technicians. This manual is a general-purpose version for the conditioning systems manufactured by our CO., the one that you have chosen might be a little different in appearance from the ones described in the manual. But these differences will not have any impacts upon your operation and use of the system.

Please read the manual carefully before you operate the system and check to see if the model is identical to the one you have purchased, keep the manual properly in case you might refer to it in the future.

Addition to the user manual

The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

JEDNOSTKA WEWNĘTRZNA INWERTEROWA DC

Instrukcja instalacji i obsługi

SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI	1
1 WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO	3
2 BUDOWA KLIMATYZATORA	4
2.1 Jednostka kasetonowa 4-stronna	4
2.2 Jednostka kanałowa niskiego sprężu	5
2.3 Jednostka kanałowa średniego sprężu	5
2.4 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu.....	5
2.5 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu.....	5
2.6 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu	6
2.7 Jednostka ścienna	6
2.8 Jednostka przypodłogowo-podsufitowa	6
2.9 Jednostka kasetonowa 1-stronna	7
2.10 Jednostka kasetonowa 2-stronna	7
2.11 Jednostka kasetonowa 360°	7
3. EKSPLOATACJA I OSIĄGI KLIMATYZATORA	8
4. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA I FILTRÓW	9
4.1 Sposób czyszczenia filtra powietrza	10
4.2 Konserwacja przed długim okresem przestoju (np. na koniec sezonu)	10
4.3 Konserwacja po długim okresie przestoju (np. przed sezonem).....	11
4.4 Pomocnicze urządzenie grzewcze dla systemu klimatyzacji	11
5. SYMPTOMY NIE OZNACZAJĄCE AWARII KLIMATYZATORA	12
6. ZASTOSOWANE MODELE	13

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

OSTRZEŻENIE

1. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i prawidłowo postępować zgodnie z niniejszą instrukcją.
2. Szczególną uwagę należy zwrócić na znaczenie następujących dwóch znaków graficznych: Ostrzeżenie: Oznacza to, że awaria może spowodować niebezpieczeństwo lub poważne szkody. Uwaga: Oznacza to, że awaria może spowodować zagrożenie życia lub poważne szkody.
3. Proszę uważnie przeczytać etykietę ostrzegawczą. Jeśli zostanie wykryta jakakolwiek anomalia, taka jak nieprawidłowy hałas, zapach, dym, wzrost temperatury, przepięcie prądu lub pożar, należy natychmiast odłączyć zasilanie, skontaktować się z lokalnym serwisantem lub sprzedawcą naszej firmy, ale nigdy nie próbuj dokonywać żadnych nieautoryzowanych napraw. Jeśli to konieczne, natychmiast skontaktuj się z lokalnymi służbami przeciwpożarowymi i ratowniczymi.

Prawidłowa utylizacja tego produktu:



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać z innymi odpadami z gospodarstw domowych w całej UE.

Aby zapobiec ewentualnym szkodom dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikającym z niekontrolowanego usuwania odpadów, należy je poddawać recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materialnych.

Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Produkt ten można przekazać do bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

OSTRZEŻENIE

- Przed instalacją sprawdź, czy wszystkie źródła zasilania są zgodne z wymaganiami umieszczonymi na tabliczce znamionowej i upewnij się, że zasilanie jest bezpieczne.
- Przed użyciem sprawdź i potwierdź, czy przewody elektryczne, rury spustowe i rurki są prawidłowo podłączone, aby zapobiec wyciekowi wody, wyciekowi czynnika chłodniczego, porażeniu prądem, pożarowi lub innym wypadkom.
- Gniazdo zasilania musi być wyposażone w przewód uziemiający, aby zapewnić urządzeniu skuteczne uziemienie przez gniazdo zasilania i uniknąć porażenia prądem. Nigdy podłączaj przewodu uziemiającego do rur gazowych, wodociągowych, piorunochronów lub przewodów telefonicznych.
- Po uruchomieniu nigdy nie wyłączaj klimatyzatora w ciągu 5 minut pracy, ponieważ wpłynie to na powrót oleju sprężarki.
- Nigdy nie pozwalaj dzieciom obsługiwać klimatyzatora. Nigdy nie uruchamiaj klimatyzatora mokrymi dłońmi.
- Podczas czyszczenia klimatyzatora lub wymiany filtra powietrza należy najpierw odłączyć zasilanie first. Jeśli urządzenie nie pracuje przez dłuższy czas, należy odciąć zasilanie.
- Nigdy nie stawaj na klimatyzatorze ani nie stawiaj na nim żadnych przedmiotów.
- Włącz zasilanie do testu szczelności po instalacji.

OSTRZEŻENIE

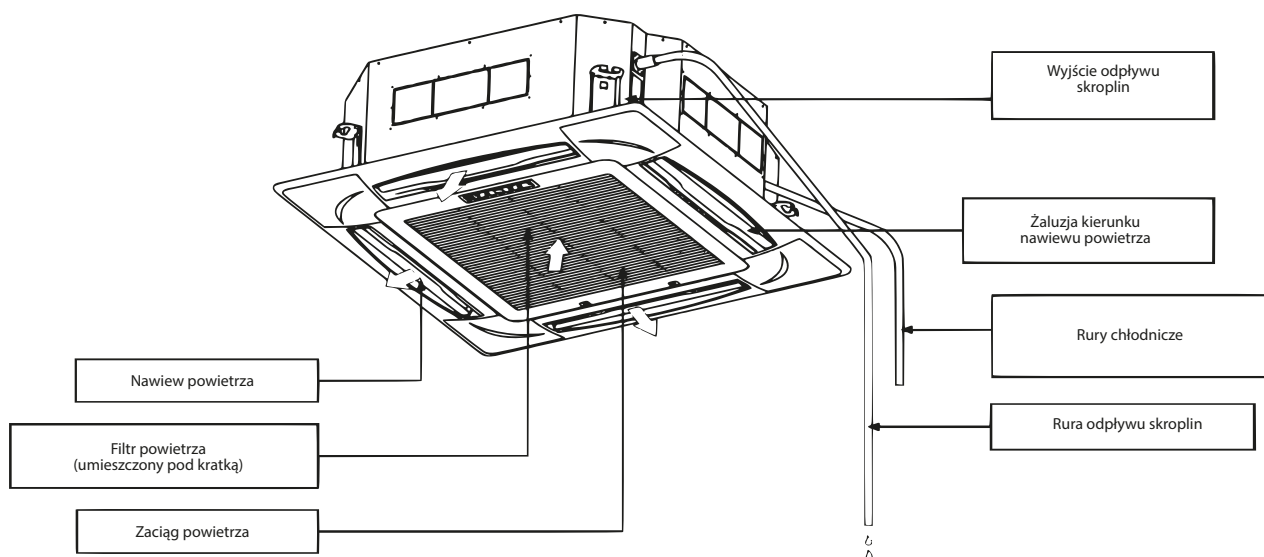
- W celu instalacji prosimy o kontakt z naszym autoryzowanym serwisem. Może to skutkować nieprawidłową instalacją w wyciekach wody, porażeniach prądem, pożarach i innych wypadkach.
- Nigdy nie wkładaj patyków ani innych przedmiotów do wlotu i wylotu powietrza.
- Używaj w wymaganego napięcia i częstotliwości z wyposażonymi urządzeniami zabezpieczającymi odpowiednio. Nigdy nie używaj przewodu miedzianego do wymiany bezpiecznika, aby uniknąć awarii lub pożaru.
- Klimatyzator powinien mieć swój przewód uziemiający mocno połączony z przewodem źródła zasilania.
- Podczas czyszczenia nigdy nie rozpryskuj wody na klimatyzator, aby uniknąć awarii lub zwarcia elektrycznego.
- Nigdy nie blokować wlotu lub wylotu jednostki wewnętrznej lub zewnętrznej, aby uniknąć zmian w wydajność klimatyzatora i zapobieganie awariom.
- W przypadku dłuższej bezczynności odłącz zasilanie, aby zapewnić bezpieczeństwo i oszczędność energii.
- Po ponownym uruchomieniu po długotrwałym postoju, dokładnie sprawdź, czy klimatyzator i jego przewody energetyczne są normalne. Jeśli przewody zasilania są uszkodzone lub wymagają wymiany z innych powodów, prosimy o kontakt z naszym personelem obsługi posprzedażnej lub autoryzowanymi specjalistami naprawczymi, aby unikać porażenia prądem, przegrzania, pożaru lub innych wypadków.
- Nigdy nie stawiaj żadnego pojemnika na wodę na klimatyzatorze, aby uniknąć porażenia prądem przez wodę.
- Po długotrwałym użytkowaniu proszę zweryfikować, czy platforma montażowa jest zużyta, a jeśli jest zużyta, klimatyzator może spaść i spowodować obrażenia.
- Nigdy nie przełączaj przełącznika mokrymi dłońmi.
- Na czas naprawy zatrzymaj klimatyzator odłączając zasilanie, duża prędkość obrotowa wewnętrznych turbin wiatrowych może prowadzić do obrażeń.
- Nigdy nie używaj żadnego innego bezpiecznika przekraczającego pojemność określoną w niniejszej instrukcji.
- Nigdy nie używaj żadnego przewodu miedzianego, aby uniknąć awarii, pożarów i innych konsekwencji. Używaj specjalnego obwodu poniżej napięcia znamionowego dla klimatyzatorów.
- Poziom ciśnienia akustycznego wynosi poniżej 70 dB.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w sklepach, w przemyśle lekkim oraz w gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez specjalistów.
- Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania podczas prac i wymiany części oraz jeżeli przewiduje się odłączenie przewodów zasilania, należy to wyraźnie zaznaczyć; że wyjęcie wtyczki musi być takie, aby instalator mógł sprawdzić każdy z punktów, do których powinien mieć dostęp.
- Urządzenie powinno być konserwowane przez specjalistę przez cały okres gwarancyjny.

1. WYMAGANIA BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO

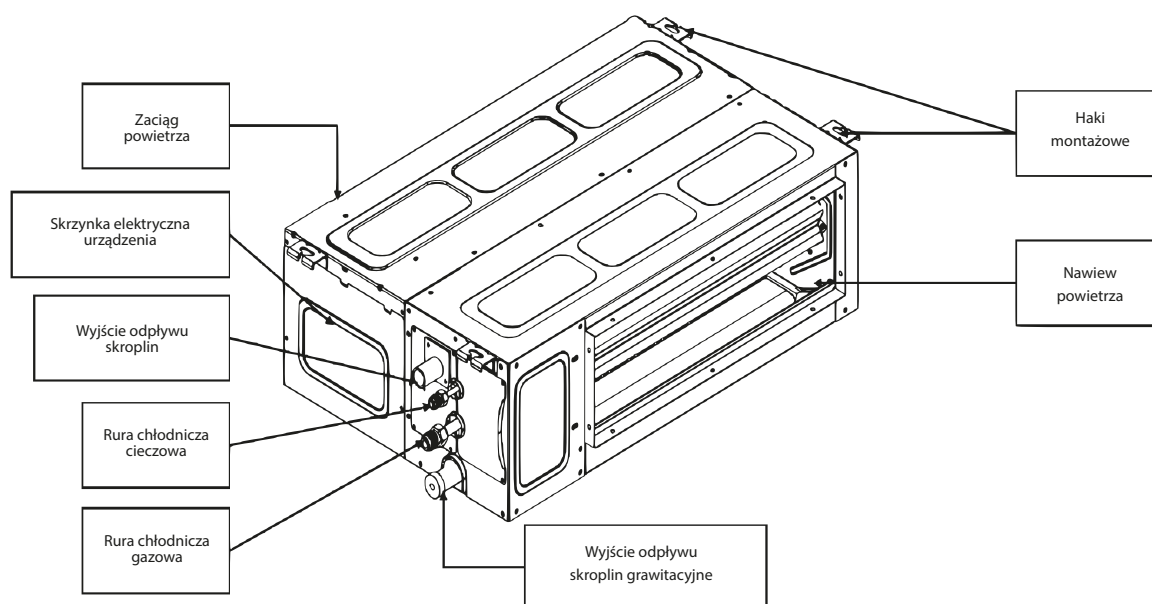
1. Okablowanie musi być wykonane przez elektryków z odpowiednimi kwalifikacjami.
2. Wszystkie prace związane z okablowaniem muszą spełniać wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego.
3. Klimatyzator musi być dobrze uziemiony, a mianowicie klimatyzator musi mieć główny wyłącznik oraz być prawidłowo uziemiony.
4. Klimatyzator musi być wyposażony w oddzielne zasilanie zgodnie z wartością znamionową parametru zasilania.

2. BUDOWA KLIMATYZATORA

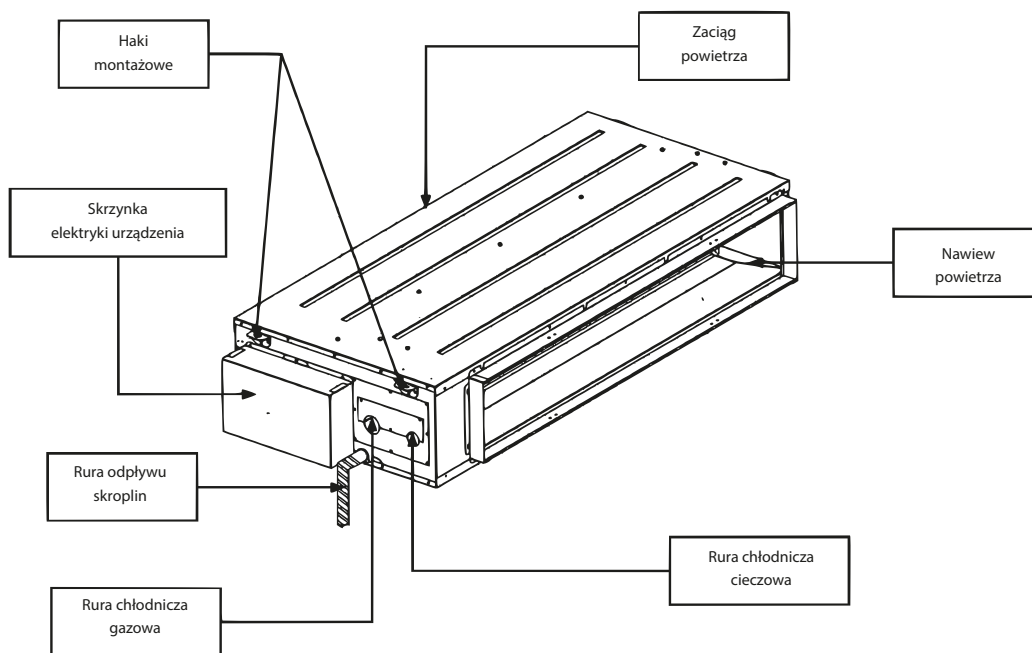
2.1 Jednostka kasetonowa 4-stronna



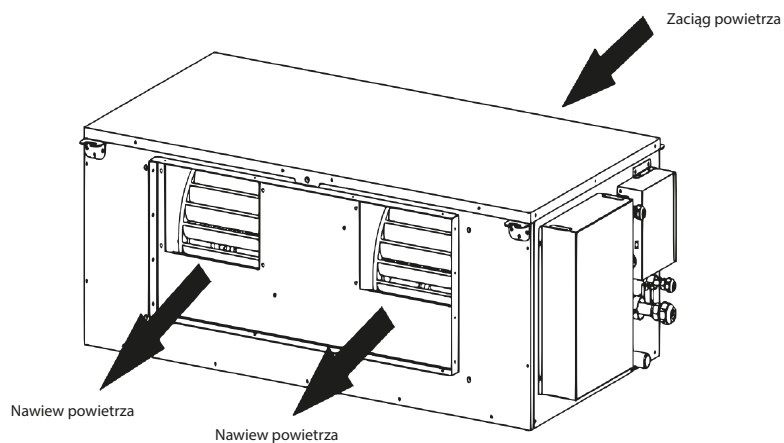
2.2 Jednostka kanałowa niskiego sprężu



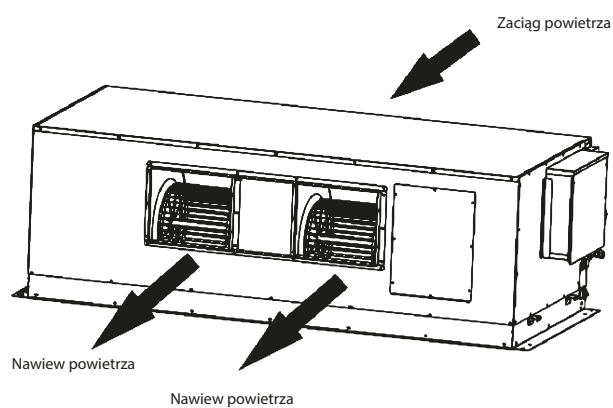
2.3 Jednostka kanałowa średniego sprężu



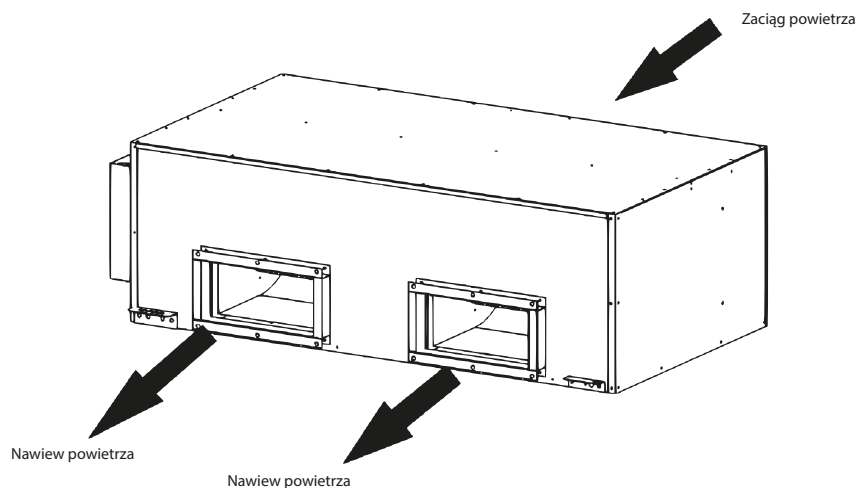
2.4 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu



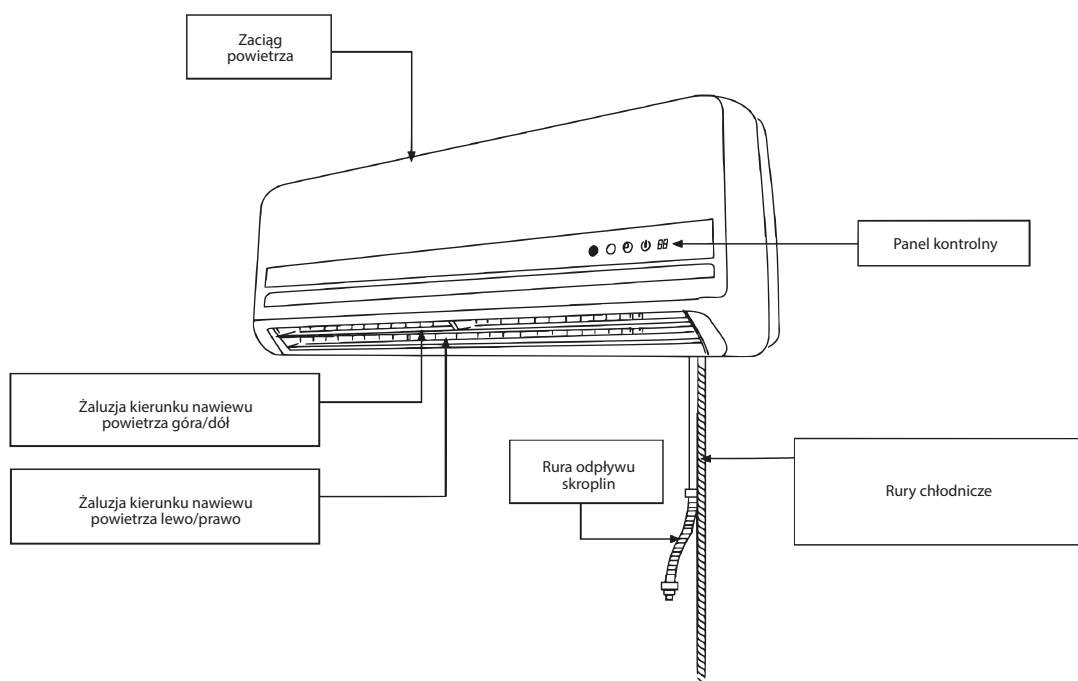
2.5 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu



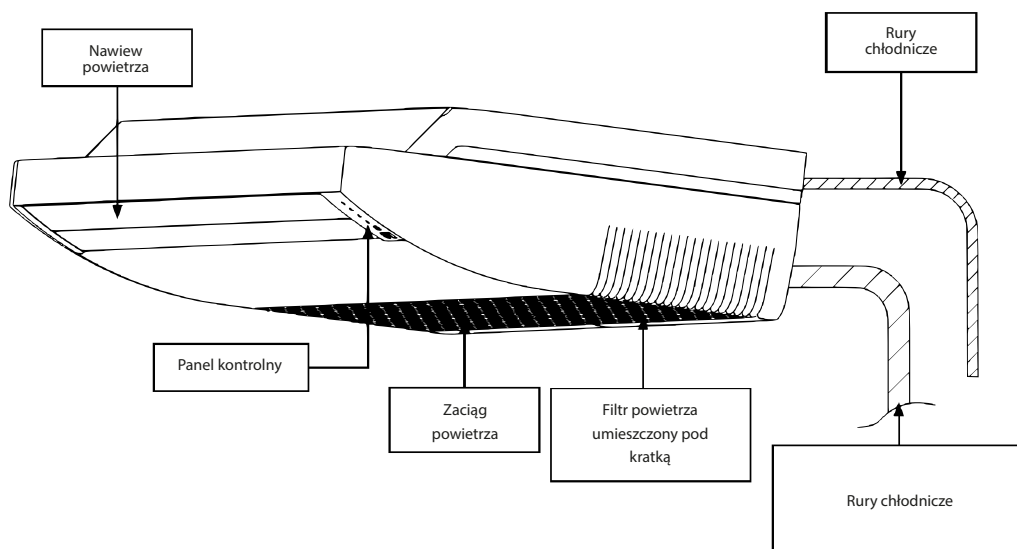
2.6 Jednostka kanałowa wysokiego sprężu



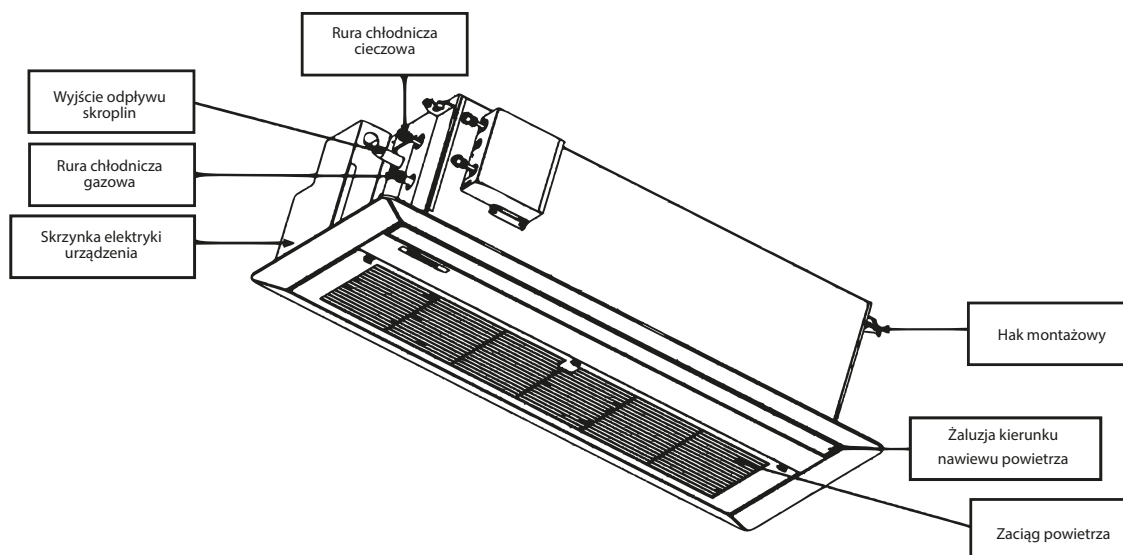
2.7 Jednostka ścienna



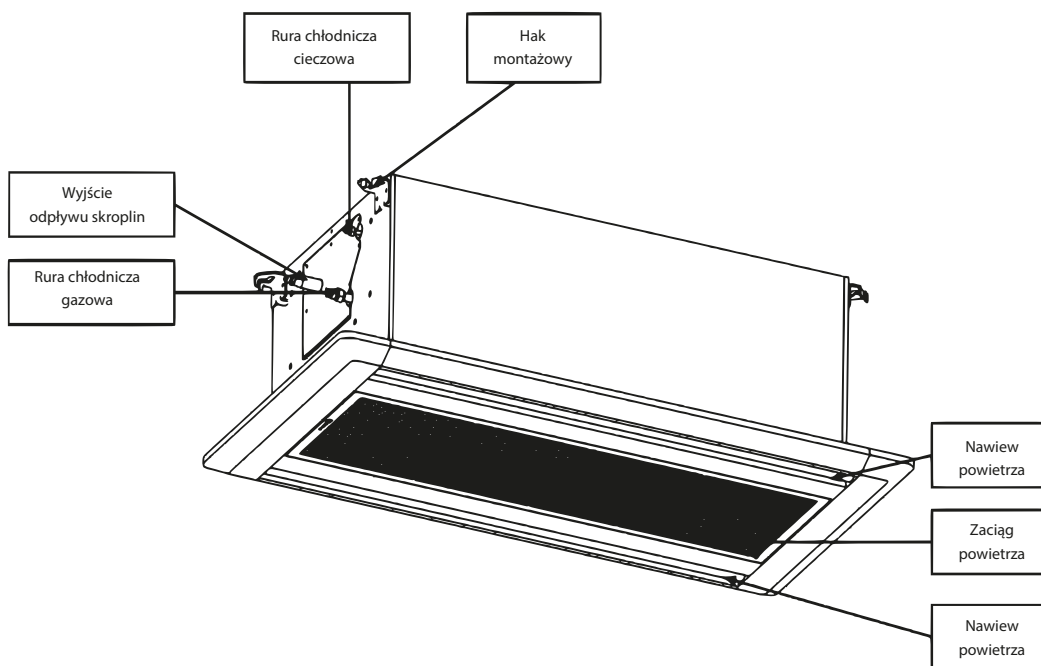
2.8 Jednostka przypodłogowo-podsufitowa



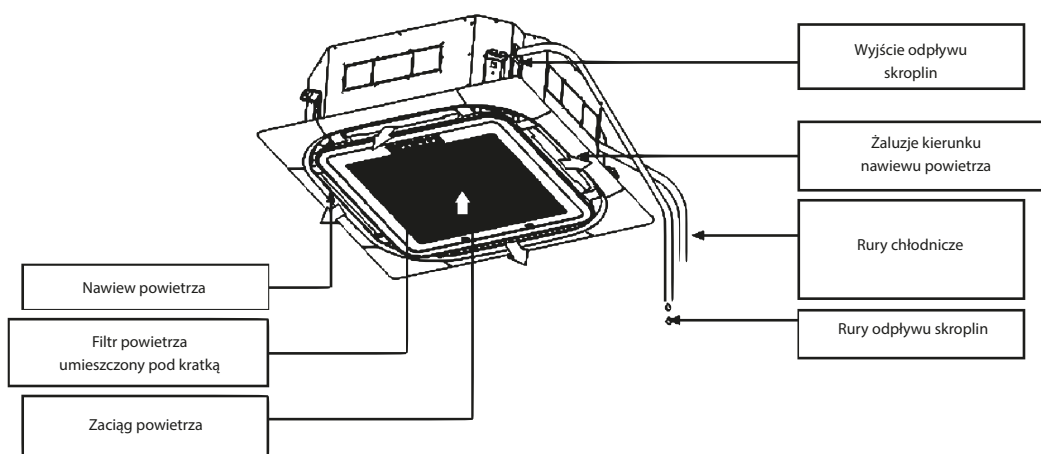
2.9 Jednostka kasetonowa 1-stronna



2.10 Jednostka kasetonowa 2-stronna



2.11 Jednostka kasetonowa 360°



3. EKSPLOATACJA I OSIĄGI KLIMATYZATORA

Używaj systemu w następujących zakresach temperatur w celu zapewnienia bezpiecznego i efektywnego działania. Maksymalna temperatura robocza klimatyzatora (ogrzewanie/chłodzenie):

Tryb / Temperatura	Temperatura w pomieszczeniu
Tryb chłodzenia	17°C - 32°C
	Wilgotność wewnętrzna poniżej 80%. Wilgotność 80% lub wyższa spowoduje powstawanie skroplin na powierzchni urządzenia
Tryb ogrzewania	≤ 30°C
Tryb osuszania	17°C - 32°C

UWAGA

Użytkowanie klimatyzatora poza powyższymi zakresami może spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia.

2. Normalnym zjawiskiem jest, że na powierzchni klimatyzatora mogą zbierać się skropliny przy wyższej wilgotności względnej w pomieszczeniu, należy wtedy zamykać okna i drzwi.

3. W podanym zakresie temperatury roboczej zostaną uzyskane maksymalne osiągi urządzenia.

4. Jeśli powyższe warunki nie zostaną spełnione, zadziała zabezpieczenie i klimatyzator wyłączy się.

Należy wziąć pod uwagę poniższe zalecenia w celu zaoszczędzenia energii i osiągnięcia szybkiego i komfortowego efektu chłodzenia/ogrzewania.



Niedrożny filtr powietrza zmniejsza wydajność działania klimatyzatora (chłodzenie/ogrzewanie).



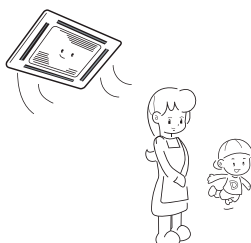
Zamykaj okna i drzwi

Nie pozwól, aby ciepłe/chłodne powietrze uciekało przez drzwi lub okna.



Nie nagrzewaj anie nie wychładzaj nadmiernie pomieszczeń

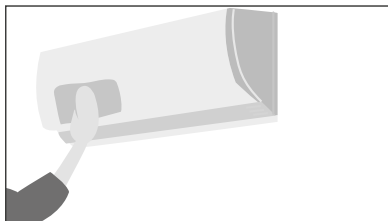
Nie narażaj organizmu na bezpośrednie działanie zimnego nawiewu przez długi czas. Zbytne wychłodzenie organizmu jest niezdrowe. W szczególności należy zwrócić uwagę na osoby starsze i niepełnosprawne oraz dzieci.



Utrzymuj temperaturę pomieszczenia na komfortowym poziomie.

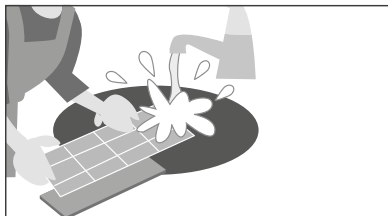
Dopasuj kierunek nawiewu przez odpowiednie ustawienie żaluzji.

4. CZYSZCZENIE URZĄDZENIA I FILTRÓW



Czyszczenie urządzenia

Przetrzyj urządzenie suchą szmatką. Jeżeli zabrudzenia są silne zwilż szmatkę w ciepłej wodzie.



Czyszczenie filtra oczyszczającego oraz filtra odświeżającego powietrze

Zabrudzony filtr powietrza może znacząco obniżyć sprawność urządzenia. Zaleca się czyszczenie filtra co 2 tygodnie.

1. Otwórz i unieś panel przedni do momentu aż usłyszysz kliknięcie oznajmiające o zablokowaniu panelu. Przy niektórych modelach konieczne jest skorzystanie z wspornika podpierającego panel.

2. Chwyć filtr za rączki i delikatnie podnieś do góry.

Wyjmij filtr z uchwytu i pociągnij ku dołowi.

3. Wyciągnij filtr z jednostki wewnętrznej.

Czyść filtr raz na 2 tygodnie, korzystając przy tym z odkurzacza bądź wody. Wilgotny filtr osusz w chłodnym miejscu.

4. Wyjmij filtr odświeżający powietrze z ramy trzymającej (tylko w niektórych modelach).

- Filtr odświeżający powietrze czyść przynajmniej raz w miesiącu i wymieniaj co 4-5 miesięcy.

- Filtr czyść przy pomocy odkurzacza i susz w chłodnym miejscu.

5. Włóż filtr odświeżający powietrze na swoje miejsce.

6. Włóż filtr oczyszczający do jednostki wewnętrznej dbając o dopasowanie jego lewej i prawej krawędzi.

UWAGA

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia klimatyzatora upewnij się, że zasilanie jest wyłączone.

2. Sprawdź, czy przewody nie są uszkodzone lub rozłączone.

3. Suchą ściereczką wytrzyj jednostkę wewnętrzną i zdalny sterownik.

4. Jeśli jednostka wewnętrzna jest bardzo zabrudzona, można do jej wytarcia użyć mokrej ściereczki.

5. Nigdy nie używaj mokrej ściereczki do zdalnego sterownika.

6. Nie używaj ścierek do kurzu nasączonych chemikaliami, ani nie pozostawiaj na długi czas takich materiałów na urządzeniu, mogą one spowodować uszkodzenie lub wyblaknięcie powierzchni.

7. Do czyszczenia nie używaj benzyny, rozcieńczalnika, proszku szorującego ani podobnych środków. Mogą one spowodować pęknięcia lub deformacje powierzchni z tworzywa sztucznego.

4.1 Sposób czyszczenia filtra powietrza

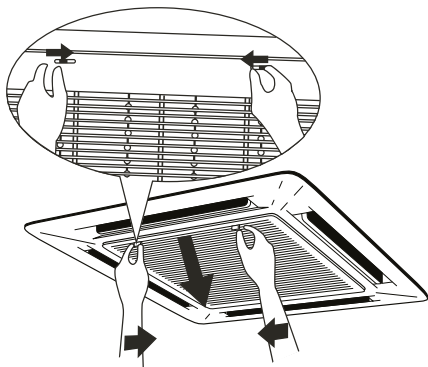
Filtr powietrza zapobiega dostawaniu się pyłu i innych cząstek do wnętrza urządzenia. W przypadku zatkania filtra wydajność robocza klimatyzatora może ulec znacznemu obniżeniu, dlatego filtr przy długotrwałym użytkowaniu należy czyścić co dwa tygodnie.

- Jeśli klimatyzator pracuje w zapyłonym otoczeniu, częstotliwość czyszczenia filtra należy zwiększyć.
- Jeśli zanieczyszczenia są zbyt duże, należy wymienić filtr na nowy (wymienność filtra powietrza to opcjonalne wyposażenie).

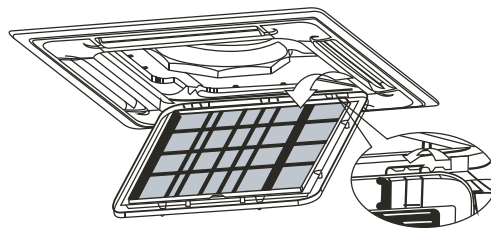
4.1.1 Wymijanie kratki wlotu powietrza

Typ kasetowy czterostronny

Naciśnij zatrzaski kratki równocześnie do środka jak pokazano na rys. 6-1. Następnie pociągnij kratkę w dół. Zdejmij kratkę (razem z filtrem powietrza pokazanym na rys. 6-2). Pociągnij kratkę powietrza w dół pod kątem 45° i podnieś ją, aby wyjąć.



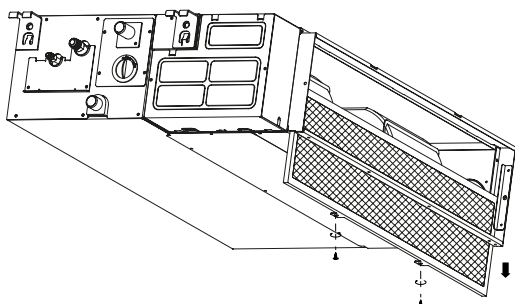
Rysunek 6-1



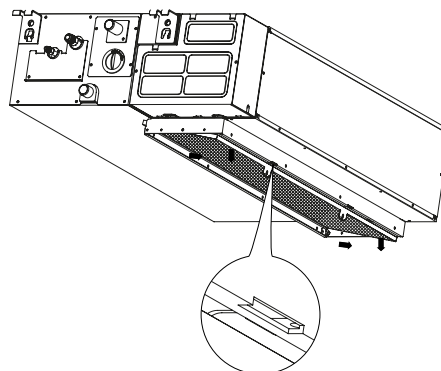
Rysunek 6-2

Typ kanałowy wysokiego sprężu i kanałowy/podsufitowy (płaski).

Odkręć dwie śruby umieszczone z tyłu kanalizatora jak na rys 6-6. Następnie pociągnij kratkę z filtrem w dół. Pchnij lekko aby uwolnić zaczep z otworów i wyjmij filtr w kierunku strzałek jak to pokazano na rysunku 6-7.



Rysunek 6-6



Rysunek 6-7

4.1.2 Demontaż filtra powietrza

Czyszczenie filtra powietrza

Filtr powietrza zapobiega dostawaniu się pyłu i innych cząstek do wnętrza urządzenia. W przypadku zatkania filtra wydajność robocza klimatyzatora może ulec znacznemu obniżeniu. Dlatego filtr przy długotrwałym użytkowaniu należy czyścić co dwa tygodnie.

Wyczyść filtr odkurzaczem lub wodą.

- a. Strona wlotu powietrza powinna być skierowana w górę, jeśli używasz odkurzacza. (patrz Rys. 6-8).
- b. Strona wlotu powietrza powinna być skierowana w dół, jeśli używasz czystej wody. (patrz Rys. 6-9).

Do usunięcia dużego zanieczyszczenia użyj miękkiej szczotki i neutralnego detergentu i pozostaw filtr do wysuszenia w chłodnym miejscu.

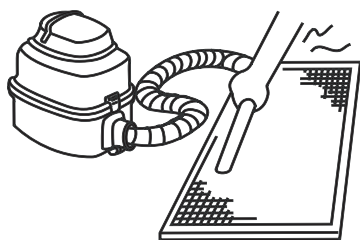


Figure 6-8

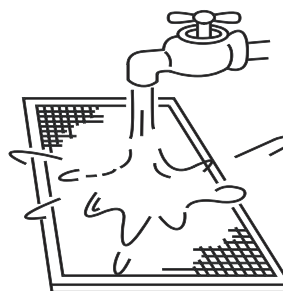


Figure 6-9

UWAGA

Nie osuszaj filtra powietrza w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym ani przy pomocy płomienia.

W urządzeniu typu kasetowego jednostronnego filtr powietrza należy zamontować przed zainstalowaniem korpusu urządzenia.

4.1.4 Ponownie zainstaluj filtr w urządzeniu.

4.1.5 Zainstaluj i zamknij kratkę wlotu powietrza wg pkt. 1 i 2 w odwrotnej kolejności oraz podłącz przewody skrzynki sterowania do odpowiednich zacisków w korpusie głównym.

4.2 Konserwacja przed długim okresem przestoju (np. na koniec sezonu)

Pozostaw jednostki wewnętrzne pracujące w trybie "tylko wentylator" przez ok. pół dnia, aby wysuszyć wnętrze urządzeń. Wyczyść filtry powietrza i obudowy jednostek wewnętrznych. W tym celu zapoznaj się z rozdziałem "Czyszczenie filtra powietrza" i dopilnuj, aby wyczyszczone filtry zostały włożone z powrotem na swoje miejsca.

Wyłącz urządzenie przyciskiem "ON/OFF" na zdalnym sterowniku, a następnie odłącz zasilanie.

UWAGA

Gdy włożona jest wtyczka zasilania, będzie pobierana energia nawet, jeśli urządzenie nie pracuje. Odłącz zasilanie, aby zaoszczędzić energię.

Po kilku sezonach pracy w urządzeniu zgromadzi się brud. Zaleca się przeprowadzenie specjalnych prac konserwacyjnych. Wyjmij baterie z pilota zdalnego sterowania.

4.3 Konserwacja po długim okresie przestoju (np. przed sezonem)

Sprawdź i usuń wszystko co może blokować otwory wlotowe i wylotowe w jednostkach wewnętrznych i zewnętrznych. Wyczyść filtry powietrza i obudowy jednostek wewnętrznych. W tym celu zapoznaj się z rozdziałem "Czyszczenie filtra powietrza" i dopilnuj, aby wyczyszczone filtry zostały włożone z powrotem na swoje miejsca.

Podłącz zasilanie co najmniej na 12 godzin przed uruchomieniem urządzenia, aby zapewnić bezproblemowe działanie. Tuż po włączeniu zasilania wyświetli się ekran zdalnego sterownika.

4.4 Pomocnicze urządzenie grzewcze dla systemu klimatyzacji

Zimą, w zależności od lokalizacji i konstrukcji budynku, czasami zaleca się zastosowanie dodatkowego urządzenia grzewczego w celu zwiększenia wydajności grzewczej klimatyzacji.

5. SYMPTOMY NIE OZNACZAJĄCE AWARII KLIMATYZATORA

Symptom 1: System nie włącza się

- Klimatyzator nie zaczyna pracy natychmiast po naciśnięciu przycisku ON/OFF na pilocie zdalnego sterowania. Jeśli kontrolka działania świeci się, system jest w normalnym trybie. Aby uniknąć przeciążenia silnika sprężarki, klimatyzator zaczyna pracę 3 minuty po włączeniu (ON).
- Jeśli świeci się kontrolka działania i wskaźnik odszraniania lub wskaźnik FAN ONLY, oznacza to, że wybrany został tryb pracy ogrzewania. Przy starcie, jeśli wentylator nie włączył się, jednostka wewnętrzna wskazuje na ochronę przed nawiewem zimnego powietrza. Po wygrzaniu wymiennika, jednostka wewnętrzna rozpocznie pracę.

Symptom 2: Zmiana na tryb wentylatora (FAN) w trybie chłodzenia

- Aby zapobiec zamarznięciu wewnętrznego parownika, jednostka przełącza się w tryb wentylatora automatycznie. Po uzyskaniu prawidłowego parametru, jednostka powróci do pracy w trybie chłodzenia.
- Gdy temperatura w pomieszczeniu spada do temperatury ustawionej, sprężarka wyłącza się a jednostka wewnętrzna przełącza się w tryb wentylatora; gdy temperatura podniesie się, sprężarka włączy się ponownie. Analogicznie jest w trybie ogrzewania.

Symptom 3: Z urządzenia wydobywa się biała mgiełka

Symptom 3.1: jednostka wewnętrzna

- W przypadku wysokiej wilgotności w trybie chłodzenia. Jeśli wewnątrz jednostki wewnętrznej jest bardzo zabrudzone, to rozkład temperatury w pomieszczeniu staje się nierówny. Konieczne jest wyczyszczenie wnętrza jednostki wewnętrznej. Poproś dystrybutora urządzenia o podanie szczegółów dotyczących czyszczenia. Musi być ono wykonane przez wykwalifikowanego serwisanta.

Symptom 3.2: jednostka wewnętrzna, jednostka zewnętrzna

- Gdy system przestawia się na tryb ogrzewania po odmarzaniu, to wilgoć wygenerowana w trybie odmarzania zmienia się w parę i wydostaje się na zewnątrz.

Symptom 4: Nietypowe dźwięki w trakcie chłodzenia

Symptom 4.1: jednostka wewnętrzna

- Słyszalny jest cichy szum, gdy system jest w trybie chłodzenia lub nie pracuje. Dźwięk ten jest słyszalny, gdy działa pompka kroplin (wyposażenie opcjonalne).
- Gdy system zatrzymuje się po ogrzewaniu, słyszalny jest piskliwy dźwięk. Dźwięk ten jest spowodowany rozszerzaniem i kurczeniem części z tworzywa sztucznego wywołanym zmianą temperatury.

Symptom 4.2: Jednostka wewnętrzna, jednostka zewnętrzna

- Słyszalne jest ciągle ciche szyczenie podczas pracy urządzenia. Jest to dźwięk gazowego czynnika chłodniczego przepływającego przez jednostki wewnętrzne i zewnętrzne.
- Dźwięk szyczenia jest słyszalny przy starcie lub natychmiast po wyłączeniu działania lub trybu odmarzania. Jest to dźwięk czynnika chłodniczego spowodowany zatrzymaniem lub zmianą przepływu.

Symptom 4.3: Jednostka zewnętrzna

- Zmienia się ton dźwięku podczas pracy. Jest to spowodowane zmianą częstotliwości.

Symptom 5: Z urządzenia wydobywa się pył

- Dzieje się tak, gdy urządzenie jest używane po raz pierwszy po długim przestoju. W tym czasie do wnętrza dostały się zanieczyszczenia.

Symptom 6: Z urządzenia wydobywają się nieprzyjemne zapachy

- Urządzenie wchłania zapachy pomieszczenia, mebli, dymu papierosowego itp., a następnie emituje je.

Symptom 7: Wentylator jednostki zewnętrznej nie obraca się

- W trakcie działania. Prędkość wentylatora jest sterowana w celu optymalizacji działania urządzenia.

6. ZASTOSOWANE MODELE

Wygląd zewnętrzny	Wydajność chłodnicza	Wygląd zewnętrzny	Wydajność chłodnicza
Jednostka kasetonowa 4-stronna 	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W	Jednostka kasetonowa 4-stronna 	5600W 7100W 8000W 9000W 10000W 11200W 12500W 14000W 16000W
Jednostka kanałowa niskiego sprężu 	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W	Jednostka kanałowa średniego sprężu 	7100W 8000W 9000W 10000W 12000W 15000W
Jednostka kanałowa wysokiego sprężu 	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W	Jednostka kanałowa wysokiego sprężu 	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
Jednostka kanałowa wysokiego sprężu 	45000W 56000W	Jednostka ścienna 	1700W 2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
Jednostka przypodłogowosufitowa 	4500W 5600W 7100W 8000W 9000W 11200W 14000W 16000W	Kaseta jednostronna 1-stronna 	2200W 2800W 3600W 4500W 5600W 7100W
Jednostka kasetonowa 2-stronna 	4500W 5600W 7100W 8000W	Jednostka kasetonowa 360° 	5600W 7100W 8000W 9000W 10000W 11200W 12500W 14000W 16000W

Dziękujemy za wybór produktów naszej firmy!

Urządzenia klimatyzacyjne są wartościowymi produktami. W celu ochrony Twoich uzasadnionych praw i interesów, upewnij się, że instalacje są wykonywane przez profesjonalnych techników. Ta instrukcja jest uniwersalna do systemów klimatyzacyjnych produkowanych przez naszą firmę. Wybrane jednostki mogą nieco różnić się wyglądem od tych opisanych w instrukcji, różnice te nie będą miały żadnego wpływu na działanie i użytkowanie systemu.

Przed przystąpieniem do obsługi systemu należy uważnie przeczytać instrukcję i sprawdzić, czy model jest identyczny do tego, którego kupiłeś, zachowaj instrukcję na wypadek, gdybyś musiał się do niej odwołać w przyszłości.

Dodatek do instrukcji obsługi

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub zdolności umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem lub instrukcja obsługi urządzenia używana jest przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.

Dzieci powinny być nadzorowane, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem. Urządzenie powinno być zainstalowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.

NOTES / NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

NOTES / NOTATKI

A series of horizontal dotted lines for writing notes.

email: info@rotenso.com



INSTALLER STAMP

RO_RVF_ALL_ALL_IM_ML_20251022